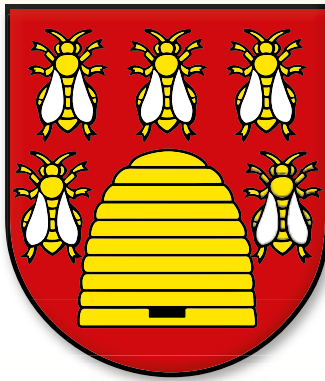


# VEL'KOÚĽANSKÝ OBZOR

Noviny obyvateľov Veľkých Úľan

4. číslo 20. ročník – December – 2016



# NAGYFÖDÉMESI LÁTHATÁR

Nagyfödémes lakosainak lapja

4. szám 20. évfolyam – 2016 – December

*Všetkým milým čitateľom prajeme radostné vianočné sviatky a šťastlivý Nový rok!  
Minden kedves olvasónknak kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánunk!*

## Budme k sebe navzájom pozornejší

**Znova prešiel ďalší namáhavý rok, v ktorom sa každému ušlo z radostí ale aj nepríjemností. Ovládli nás bolestné straty, smútok – ale ako každý rok – aj teraz sme mali svoje šťastné chvíle, dobré výsledky, nádejné úspechy.**

**P**odľa mojej skúsenosti ľudská duša vôbec nie je komplikovaná: väčšina z nás túži po pokoji, istote, harmónii, milom ľudskom hlase, láske a pochopení. Túži po vzťahoch, v ktorých sa mu darí, môže vychovávať rodinu, pripravovať sa na svoje povolanie a dúfa v pokojné prežitie svojej staroby. Všetci chceme úspechy v rodine, zamestnaní a obci. Chceli by sme žiť v silnej a úspešnej krajine, v ktorej majú svoj zmysel naše úsilia, naša práca aj štúdiá, kde vieme žiť skutočne tomu primerane, koľko úsilia a usilovnosti vyviníme.

K tomu ale musíme mať odvahu konať, meniť, občas niečo iba upraviť, inde niečo zreformovať. Ak uvažujeme iba o blízkom okolí, o našej obci, rodine a úzkom kruhu priateľov, aj tak je potrebné, aby sme sa rozprávali, aby sme brali ohľad aj na názory tých druhých. Viac očí viac uvidí, nie je novým príslovím, ale starou múdrosťou. Keď sa viacerí spoja pri riešení nejakého zložitého problému, často sa riešenie nájde práve vďaka jednoduchému „sedliackemu rozumu“ a vypočutím aj iných názorov. My, členovia obecnej samosprávy sa vždy potešíme novým nápadom, návrhom, ktoré môžu našu obec posunúť o krok ďalej. Potrebujeme podporu našich občanov, a často aj ich pochopenie v prípadoch, keď odsúhlasíme menej príjemné a ťažšie prijateľné uznesenia. Tieto rozhodnutia však prinášame v prospech nás všetkých, v ktorých rozhodnutia však Zsázností a odmietnutím nemožno budovať miestnu spoločnosť ani štát, a aj rodina napreduje len vďaka súdržnosti.

Ako starosta sa chcem poďakovať všetkým našim milým občanom, podnikateľom a podnikom obce, poslancom miestnej samosprávy, pracovníkom obce a všetkým inštitúciám za ich celoročnú obetavú prácu v prospech našej obce. S ich pomocou, podporou a pochopením rábame aj v budúcnosti.

Prajem si, aby sme v novom roku boli voči sebe viacej empatickí a chápaví na každej úrovni. Všimajme si jeden druhého. Pomáhajme tým, ktorí to potrebujú, budme solidárni voči nášmu širšiemu a užšiemu okoliu. Neuvažujme o susedovi, ako o človeku, ktorý nám chce zle, ale naopak o človeku, ktorý nám chce pomôcť. Ak sa to aspoň trochu zmení, budeme sa cítiť lepšie a naučíme sa radovať z úspechov nášho blízkeho okolia, ale aj z vlastných úspechov navzájom.

V mene poslancov obecného zastupiteľstva, ako aj vo svojom prajem všetkým našim milým občanom a čitateľom obecných novín príjemné, pokojné a šťastné vianočné sviatky. V blízacom sa novom roku 2017 Vám želim zdravie, vieru, vytrvalosť, silu, veľa radostí a úspechov v osobnom i pracovnom živote.

Ing. František Gógh, starosta obce

## Szenteljünk egymásnak több figyelmet

**Újra eltelt egy küzdelmes esztendő, bizonyára mindenkinek kijutott az örömből és a bosszúságból is. Voltak fájdalmas veszteségeink, gyászunk, - de mint minden évben – most is voltak örömeink, eredményeink, reménytelen sikereink is.**

**É**n azt tapasztalom, hogy nem olyan bonyolult az emberi lélek: többségünk nyugalomra, biztonságra, harmóniára, emberi hangokra, szeretetre, megértésre vágyik. Olyan viszonyokra, amelyben boldogul, nevelheti családját, készülhet a hivatására, vagy bizakodva várhatja a nyugodt, békés öregkort. Valamennyien sikereket akarunk a családban, a munkahelyünkön és a közösségünkben is. Szeretnénk olyan erős sikeres országban élni, amelyben lenne értelme erőfeszítéseinknek, a munkánknak, a tanulásnak, ahol szorgalommal és tehetséggel egyről kettőre lehetne jutni.

Ehhez azonban mernünk kell cselekedni, változtatni, időnként csak igazítani, máshol megreformálni dolgainkat. Ha szűkebb pátriánkat, a községet, a családot, baráti körünket vesszük figyelembe, akkor is fontos, hogy beszéljünk egymással, odafigyeljünk a mások nézeteire. A több szem többet lát – közmondás nem új keletű – régi bölcsesség. Ha több ember dugja össze a fejét egy-egy bonyolultabb probléma megoldásánál, a több oldalról – sokszor egyszerű „paraszt logikával” – megvizsgált kérdések biztosan eredményhez vezetnek. Mi, az önkormányzat tagjai mindig örülünk egy-egy új ötletnek, javaslatnak, amellyel előbbre vihetjük községünket. Szükségünk van polgáraink támogatására, sokszor bizony a megértésre is, amikor talán nem a legszimpatikusabb döntéseket kell meghoznunk. De ezeket a döntéseket közös érdekünk, községünk fejlődése hozhatja meg velünk. Panaszból, elutasításból nem épülhet sem helyi közösség, sem ország, de a család is csak összefogás révén jut előre.

Polgármesterként szeretnék köszönetet mondani minden kedves lakosunknak, a község vállalkozóinak és vállalatának, a képviselő testület tagjainak, a község és intézményei dolgozóinak a község érdekében kifejtett áldozatos munkájukért.

Segítségükre, támogatásukra, megértésükre a jövőben is számítunk. Kívánom, hogy az új évben minden szinten legyen bennünk több empátia, megértés egymás iránt. Figyeljünk magunkra és másokra. Segítsük a rászorulókat a bajában, legyünk szolidárisak szűkebb-tágabb környezetünkhöz. Ne a rosszat tételezzük fel a mellettünk állóról, hanem azt, hogy ő is jól akar. S ha ez egy kicsit is megváltozik, jobb lesz a közérzetünk, s egyre inkább megtanulunk örülni egymás -, vagy a tágabb környezetünk sikereinek is.

A képviselő testület tagjai és a magam nevében kívánok mindannyiunknak egészséget, hitet, kitartás, erőt, sok-sok örömet, személyes és munkahelyi sikereket.

Ing. Gögh Ferenc, polgármester



FOTO HANZEL LAJOS

# Naše podujatia v obrazoch – Rendezvényeink képekben



1. 11. 2016

Deň Pamiatka zosnulých - Halottak napja



1. 12. 2016

Vianočné posedenie členov ZO ZŤP

A fogyatékkal élők szervezetének karácsonyi összejövetele



Náš cintorín dýcha vôňou jesene

Temetőnk krizantémok illatát árasztja



25. 11. 2016

Finále zábavného programu Spievaj s nami

A Dalolj velünk műsor fináléja



26. 11. 2016

Repríza zábavného programu Spievaj s nami

A Dalolj velünk műsor ismétlése



3. 12. 2016

Opäť bol u nás Mikuláš so svojou družinou

Ismét nálunk járt a Mikulás és kísérete

# Rok priateľstva

**Rok 2016 môžeme s čistým svedomím nazvať aj rokom priateľstva. Už viackrát sme písali o tom, že naše priateľstvo s obcou Csabrendek v Maďarsku trvá už 20 rokov. Všetky naše stretnutia sa v tomto roku konajú v znamení tohto výročia.**

**N**aposledy navštívila naša delegácia malebnú obec pod „Starou horou“, neďaleko Balatonu pri príležitosti obecného dňa a oslavy vinobrania dňa 17. septembra.

V rámci slávnostného zasadnutia obecného zastupiteľstva v priestoroch obradnej siene obce sa uskutočnilo opätovné podpísanie jubilejnej doložky Zmluvy o spolupráci, ktorú aj teraz podpísali súčasní starostovia družobných obcí Ing. František Gőgh a József Turcsi.

Pri príležitosti tohto vzácného výročia sa rozhodlo obecné zastupiteľstvo v Csabrendeku udeliť Čestné uznanie tým osobám a inštitúciám, ktorí sa významným spôsobom podieľali na pestovaní a udržiavaní priateľstva a spolupráce.

Toto ocenenie a umelecké dielo - krásnu železnú ružu - (dielo umeleckého kováča Tamása Csíka) dostali: bývalý starosta obce

Csabrendek Jenő Barcza a súčasný starostovia obcí Ing. František Gőgh a József Turcsi. Ďalej to boli zástupcovia starostov Jozef Sztraka a László Auer, poslanci OZ Tibor Németh, Lúdvít Hanzel, István Könyvid a József Baráth, naša prednostka OcÚ, Zuzana Metzner a Spoločný obecný úrad v Csabrendeku (ocenenie prevzala prednostka Bernadett Gutt Mayer), Alžbeta Szárazová, bývalá riaditeľka MKS. Medzi organizáciami a inštitúciami získali toto ocenenie: Estrádný súbor pri MKS a ZO Csemadoku vo Veľkých Úľanoch Mákvirágok (ocenenie prevzal zakladajúci člen súboru

Ing. Pavol Száraz), Združenie Kid Dance (ocenenie prevzala predsedníčka Mária Tanai), Základná škola Mihálya Borsosa s VJM vo Veľkých Úľanoch (Mgr. Gabriela Vajdová), Všeobecná škola v Csabrendeku (Zoltán Gősi), Dobrovoľný hasičský zbor vo Veľkých Úľanoch (Michal Kiss), Dobrovoľný hasičský zbor v Csabrendeku (József Mezei) a na záver zástupcovia Klubov dôchodcov vo Veľkých Úľanoch (Irena Tisucká) a Csabrendeku (Erzsébet Szabó).

Poobedňajšie hodiny strávila naša delegácia na programoch obecného dňa, ktorých súčasťou bol aj tradičný sprievod na počesť zahájenia vinobrania a slávnostné odhalenie „Lavice priateľstva“, ktorú vyhotovil umelecký kováč z Csabrendeku Tamás Csík, a ktorej dvojica zdobí aj park našej obce.

Naši hostelia nám vytvorili aj teraz krásnu atmosféru. Naozaj sme sa cítili tak dobre, ako by sme boli doma a nie na návšteve.

**Alžbeta Szárazová**

# A barátság éve

**A 2016-os évet tiszta lelkiismerettel nevezhetjük a barátság évének. Lapunk hasábjain már több alkalommal írtunk arról, hogy barátságunk a magyarországi testvértelepülésünkkel, Csabrendekkel immár 20 éve tart. Minden idei találkozónk ennek az évfordulónak a jegyében zajlik.**

**L**egutóbb szeptember 17-én látogatott el községünk küldöttsége az „Öreg hegy” lábánál meghúzódó mesés Balaton felvidéki községbe, ahol éppen a falunapot és a szüreti ünnepséget tartották.

A község szertartási termében került sor a Csabrendeki Önkormányzat ünnepi ülésére, amelyen a két baráti település jelenlegi polgármesterei Gőgh Ferenc és Turcsi József ismételten aláírták az eredeti Együttműködési megállapodás jubileumi záradékát.

A jelentős évforduló alkalmából Csabrendek Nagyközség Önkormányzata a két település közti barátság és együttműködés elmélyítése és továbbfejlesztése érdekében kifejtett sokéves munkáért „Elismerő oklevelet” és egy csodálatos kovácsoltvas rózsát (Csík Tamás kovács,

iparművész alkotása) adományozott Barcza Jenőnek, Csabrendek egykori polgármesterének, valamint a két jelenlegi polgármesternek, Gőgh Ferencnek és Turcsi Józsefnek. Ebben az elismerésben részesültek továbbá: Sztraka József és Auer László alpolgármesterek, Németh Tibor, Hanzel Lajos, Könyvid István és Baráth József képviselők, Metzner Zsuzsanna, hivatalvezető, a Csabrendeki Közös Önkormányzati Hivatal (az elismerést Gutt Mayer Bernadett, jegyző vette át), Száraz Erzsébet, a HKK volt igazgatója. Az intézmények és egyesületek közül a Nagyföldemesi HKK és a Csemadok Mákvirágok

esztrádcsoportja (az elismerést ifj. Száraz Pál, a csoport alapító tagja vette át), a Kid Dance Egyesület (Tanai Mária), a nagyföldemesi Borsos Mihály MTNYA (Vajda Gabriella), a Csabrendeki Általános Iskola (Gősi Zoltán), a nagyföldemesi és csabrendeki Önkéntes Tűzoltó Szervezetek (Kiss Mihály és Mezei József), s végül a nagyföldemesi és csabrendeki nyugdíjasklubok (Tisucký Irén és Szabó Erzsébet) részültek ebben az elismerésben.

A délutáni órákat küldöttségünk tagjai a falunap további rendezvényein töltötték, melynek része volt a szüreti felvonulás is, amely már hagyományosan a szüret megkezdését hirdeti. Itt is sor került a „barátság padjának” leleplezésére, amelyet szintén Csík Tamás, a népművészeti mestere készített, s melynek ilkerestvére a mi parkunkat díszíti.

A vendéglátóink az idén is kimeresztvére a fogadtatásban részesítettek bennünket. Nem azt éreztük, hogy vendégségben, hanem azt, hogy otthon vagyunk.

**Száraz Erzsébet**



Starostovia družobných obcí podpísujú jubilejnú doložku. A testvértelepülések polgármesterei ismét aláírják a jubileumi záradékot



Odhalenie lavice priateľstva - A barátság padjának leleplezése



Časť ocenených - A kitüntetettek egy része

# Na slovíčko pán starosta

**Z**volebného obdobia 2014-2018 uplynuli už dva roky, takže sme práve v jeho polovičke. Je čas na krátko bilancovanie činnosti obecnej samosprávy. Naša redakcia oslovila starostu našej obce **Ing. Františka Gőgha**, aby sme spoločne hodnotili uplynulé dva roky.

**Pán starosta, v posledných dvoch rokoch sa neuskutočnili v obci veľké investície, ktoré by bili do očí voličov. Ako by ste hodnotili uplynulé obdobie?**

Je to tak. Veľká výstavba sa neuskutočnila, ale obecná samospráva ani tak nesedela na vavrínoch, veď vždy je čo riešiť, vždy je čo opravovať. Ešte stále nám robí veľké problémy komunálny odpad a ilegálne smetiská. V týchto dvoch rokoch, sme sa zaoberali viackrát s touto problematikou. Ešte minulý rok ako prvú sme vyčistili lokalitu bývalého „svinčáku“ – miesto po hospodárskom dvore ŠM. Na túto akciu sme získali štátny príspevok vo výške 86 tisíc Eur. Na likvidáciu ilegálneho smetiska na Lenčeheli sme potrebovali ďalších 70 tisíc Eur, ktoré sme získali tiež od štátu. Tu by som chcel opätovne apelovať na všetkých občanov, aby smeti vynášali len na určené miesto. V našom prípade je to dočasná skládka v Lenčeheli. Sem sa môže vyvážať odpad v malom množstve (na fúriku, či na malom prívесе) bezplatne. Ako som spomínal, to je len dočasná skládka, kde odpad vytriedime a obec odváža na vlastné náklady. Väčšie množstvo sa už musí vyviezť na skládku v Čiernej Vode. Pochopiteľne, že by sme chceli tento problém vyriešiť čo najskôr, preto sme podali ďalší projekt na Ministerstvo životného prostredia na vybudovanie zberného dvora. Projekt má hodnotu 1,5 milióna Eur a je v štádiu hodnotenia. Naďalej sa zaoberáme aj starou skládkou komunálneho odpadu, ktorú by sme chceli tiež úplne zakryť a využívať na iné účely.

**Úlohou obecných samospráv je aj zveľaďovanie majetku obce. Aké kroky ste uskutočnili na tomto úseku?**

Áno, jednou z našich prvoradých úloh je chránenie a zveľaďovanie majetku obce. Preto sa snažíme riešiť napríklad odkúpenie pozemkov pod budovami, inštitúciami obce. Takto sa nám podarilo vyriešiť odkúpenie parciel pod školským ihriskom a čiastočne aj pod budovou Technických služieb obce. Niektoré parcely prešli bezplatne zo štátu na obec, s čím sa nám podarilo tiež zvýšiť hodnotu majetku obce. Najväčšou takouto investíciou bolo odkúpenie kaštiela „Kerekes“ s pozemkom 1 ha, ktorý sme získali za cenu 280 000 €, čo si myslím bola veľmi výhodná cena.

Ako som spomínal snažíme sa aj o opravu

a údržbu existujúcich objektov. Úplne sme zrekonštruovali sociálne zariadenia pri kostole. Tieto verejné toalety slúžia pre verejnosť a pre veriacich, ktorí chodia do kostola ale aj pre ostatných občanov. Doteraz slúžili len pri obecných akciách, ale nakoľko sme namontovali aj do týchto priestorov kamery, budú slúžiť už aj vo všedných dňoch. Otvorené budú tak, ako aj detské ihrisko.

Keď už spomínam kamery musím povedať, že sa nám podarilo rozšíriť aj kamerový systém. Na toto rozšírenie sme získali 10 tisíc Eur zo štátnych príspevkov a Obec prispela takou istou sumou. Na sledovanie záznamov z kamerového systému máme zriadenú tzv. „Chránenú dielňu“, kde zamestnávame občanov so zdravotným postihnutím. A môžem povedať, že máme za sebou už aj prvé úspe-

zujeme už dlhé roky, môžeme spomenúť aj pár nových podujatí, ako deň nového chleba, netradičný deň detí pri Dome ľudového bývania, či obecné dožinky, ktorých tradíciu sme tento rok obnovili.

Na organizovanie podujatí väčšieho charakteru tiež využívame prostriedky z rôznych projektov. V uplynulých dvoch rokoch sme boli úspešní dokonca dvakrát. V roku 2015 sme získali z Bruselu 25 000 Eur na projekt „Kocky sú hodené“ a v tomto roku na projekt „Šťastie praje pripraveným“. Obe dva projekty boli zamerané na cezhraničnú spoluprácu a konali sa v septembri pri príležitosti tradičných jazdeckých pretekov.

Tu musím spomenúť aj rôzne výročia spoločenských organizácií. Napríklad v minulom roku sme oslavovali 130. výročie

založenia Dobrovoľného hasičského zboru v obci, pri príležitosti ktorého dostali naši hasiči krásny dar priamo od ministra vnútra SR – Roberta Kalináka hasičské vozidlo Tatra 815. Som veľmi hrdý na to, že je DHZ v našej obci na dobrej úrovni, majú dobrý výstroj, a chlapci – hasiči sú naozaj akcieschopní. Pri zásahoch sú často skôr, ako profesionáli.

**Pán starosta, aké sú plány obce do budúcnosti?**

Naďalej máme na zreteli rozvoj obce. Čo vieme, urobíme z vlastných zdrojov. No na väčšie investície potrebujeme

pomoc aj z iných zdrojov. Preto neustále podávame nové projekty, aby sme získali financie na ďalší rozvoj. V súčasnosti máme podaný projekt okrem vybudovania zberného dvora aj na nákup nového smetného vozidla. Pripravujeme podanie projektov na výstavbu nájomných bytov s nižším štandardom, ako aj na rozšírenie priestorov materských škôl. Momentálne prebieha aj rekonštrukcia kultúrneho domu na Hajmáši. Vymieňame okná a dvere v hodnote 13 000 €. Považovali sme to za dôležité, aby aj občania tejto obecné časti mali vhodné priestory, kde sa môžu stretávať.

**Pán starosta, čo by ste dodali na záver?**

Záverom chcem povedať, že všetko to, čo sa nám podarilo v uplynulých dvoch rokoch uskutočniť nie je len moja zásluha. Chcel by som sa poďakovať poslancom obecného zastupiteľstva za podporu a členom odborných komisií za aktívnu prácu. V pozadí stále pracovali zamestnanci obce, PO VPS, kultúrneho strediska a školských zariadení. V činnosti našej obce má veľký význam aj činnosť našich úspešných podnikateľov, ktorí nás podporujú. Touto cestou im všetkým srdečne ďakujem.

Ďakujem za rozhovor.

**Alžbeta Szárazová**



**Kaštieľ Kerekes sa stal opäť majetkom obce  
A Kerekes kastély ismét a község tulajdonába került**

FOTO: ARCHIV MKS

chy. Vďaka tomuto kamerovému systému polícia už zadržala zloděja bicyklov, ktorý nebol občanom našej obce. Na kamerový systém a chránenú dielňu sú napojené už aj bezpečnostné systémy niektorých rodinných domov.

Musím spomenúť aj menšie investície, ako čiastočnú rekonštrukciu kultúrneho domu, kde sme minulý rok dali do poriadku bytové priestory a úplne sme ich aj zriadili. Tu môžeme ubytovať prípadných návštevníkov napríklad z družobných obcí. Uskutočnili sme aj opravu podlahy a vymaľovanie veľkej sály. Takto sa nám podarilo ešte viac skultúrniť priestory tohto spoločenského zariadenia.

Opäť sme previedli aj rekonštrukciu obecného rozhlasu, kde sme okrem vlastných nákladov využili aj príspevok zo štátneho rozpočtu vo výške 13 500 €.

**Naši občania sa stretávajú pri rôznych podujatiach, ktoré organizuje obec, alebo spoločenské organizácie. Aký máte názor na rôznorodé podujatia obce?**

Som naozaj rád, že v obci máme pestrú paletu podujatí, ktoré považujem v živote obce za veľmi dôležité. Sú to aktivity, kde sa môžeme so svojimi občanmi – voličmi neformálne stretávať a zároveň si vypočuť ich názory. Popri tradičných podujatiach, ktoré organi-

# A polgármestert kérdeztük

**A** 2014-2018-as választási időszak felé-  
hez érkezünk. Elérkezett az idő, hogy  
felmérjük a község önkormányzatá-  
nak tevékenységét. Szerkesztőségünk felkér-  
te községünk polgármesterét, **Gőgh Ferenc**  
mérnököt, hogy együtt értékeljük az elmúlt  
két éves időszakot.

**Polgármester úr, községünkben az elmúlt  
két év alatt nem került sor olyan nagy  
beruházásra, amely szembetűnő lenne  
a választók szempontjából. Hogyan érté-  
kelné ön ezt az időszakot?**

Ez valóban így van. Nagyobb beruházásra  
nem került sor, de ez nem jelenti azt, hogy az  
önkormányzat nem tett semmit, hiszen min-  
dig van mit oldani, javítani. Még mindig sok  
gondot okoz nekünk a hulladék és az illegális  
személtelrakatok. Ebben a két évben több-  
ször is foglalkoztunk ezzel a problémával.  
Elsősorban meg kell említenem, hogy még  
a múlt évben sikerült kitakarítanunk az ÁG  
volt gazdasági udvarának – a „disznótelep” –  
területét. Erre a célra 86 ezer Euro állami tá-  
mogatást kaptunk. A lencsehelyi illegális sze-  
méltelrakat likvidálására további 70 ezer Euró  
támogatást kaptunk az államtól. Itt szeret-  
ném ismételtelen felhívni lakosaink figyelmét,  
hogy csak az erre kijelölt helyre hordják ki  
a szemetet. A mi esetünkben ez a lencsehelyi  
ideiglenes személtelrakat. Ide azonban csak  
kis mennyiségű hulladékot szabad kiinni  
(káré, kis utánfutó) ingyenesen. Mint említet-  
tem ez egy ideiglenes lerakat, ahol a szemet  
osztályozásra kerül és a község önköltségen  
szállítja ezt el. A nagyobb mennyiségű sze-  
metet már a feketenyéki személtelrakatra kell  
elszállítani. Természetesen ezt a problémát  
a lehető legrövidebb időn belül szeretnénk  
megoldani, ezért egy újabb pályázatot ad-  
tunk be a Környezetvédelmi Minisztériumba  
„Szemétkiutató udvar létrehozására”, mely-  
nek értéke 1,5 millió Euro. A pályázat elbírálá-  
sa jelenleg folyamatban van. Természetesen  
továbbra is foglalkozunk a régi személtelrakat  
rekultivációjával. A területet a teljes letakarás  
után más formában hasznosítanánk.

**Az önkormányzatok egyik fontos felada-  
ta a meglévő vagyon védelme és gyara-  
pítása. Milyen lépéseket tettek ennek  
érdekében?**

Igen, az egyik élenjáró feladatunk ponto-  
san ez. Ezért például nagy gondot fordítunk  
az épületeink alatt való telkek rendezésé-  
nek, bizonyos területek megvételeinek. Így  
sikerült rendeznünk többek között az iskolai  
sportpálya alatti területet, és a kisüzem alatti  
telkek egy részét is. Több állami telek került  
ingyenesen a község tulajdonába, amellyel  
szintén sikerült emelnünk a község vagyonát.  
A legnagyobb beruházás ebből a szempont-  
ból a „Kerekes kastély” és a körülötte levő  
1 ha-s terület visszavásárlása volt, amelyet na-  
gyon jó ártért, 280 ezer Euróért kaptunk meg.

Továbbra is nagy figyelmet szentelünk  
a meglévő községi épületek javításának és

karbantartásának. Teljesen felújítottuk a köz-  
ség nyilvános illemhelyeit a templom mellett,  
amelyek nemcsak a templomot látogató hí-  
vőket, de lakosainkat is szolgálják. Eddig csak  
a községi rendezvények alkalmával voltak  
nyitva a nyilvánosság számára, de miután itt  
is felszereltük a térfigyelő kamerákat, lako-  
saink már a hétköznapiakon is használhatják  
őket. Nyitva tartási ideje megegyezik a ját-  
sótérével.

S ha már a térfigyelő kamerákat említet-  
tem, el kell mondanom, hogy sikerült tovább  
fejlesztenünk ezt a rendszert, amelyre 10 ezer  
Euró állami támogatást kaptunk és a község  
saját költségvetéséből szintén ennyivel járult  
hozzá. A kamerarendszer megfigyelőállomá-



*Kazdý rok sa stretávame aj pri „Betleheme”  
Minden évben találkozunk a „Betlehemnél” is*

sa a „védett műhely”, amelyben fogyatékkal  
élő lakosokat alkalmazunk. Elmondhatom,  
hogy már értünk el bizonyos sikereket is. En-  
nek a térfigyelő rendszernek köszönhetően  
a rendőrség elfogott egy bicikli tolvajt, aki  
nem községünk lakosa volt. Kamerarendsze-  
rünkre és a védett műhelyre már több családi  
ház biztonsági rendszere is kapcsolódott.

Meg kell említenem a kisebb beruházáso-  
kat is, mint például a kultúrház részleges ka-  
rantartását, ahol a múlt évben teljesen fel-  
újítottuk és berendeztük a lakást. Itt szükség  
szerint elhelyezhetjük például a testvértel-  
püléseinkről érkező vendégeket. Felújítottuk  
a nagyterem padlózatát és a terem kifestésé-  
re is sor került. Ezekkel a lépésekkel még ott-  
honosabbá tettük a kultúrház épületét.

Ismét sor került a községi hangszóró re-  
konstrukciójára, amelyre a saját költségvetés  
mellett 13 ezer Euró támogatást is sikerült  
szereznünk.

**A községben számos rendezvény is zaj-  
lik, amelyek a község, illetve a társadalmi  
szervezetek rendeznek. Mi a véleménye  
ezekről a sokszínű rendezvényekről?**

Nagyon örülök annak, hogy községünkben  
valóban sok az egész települést megmozga-  
tó rendezvény, amelyeket fontosnak tartok  
a község életében. Ezek olyan rendezvények,

ahol a lakosokkal, választóinkkal kötetlen for-  
mában találkozhatunk, hallgathatjuk meg vé-  
leményüket. A hagyományos rendezvénye-  
ken kívül – amelyekről már sokszor szoltunk,  
megemlíthetjük az újabb aktivitásokat, mint  
az új kenyér ünnepét, a rendhagyó gyermek-  
napot a tájház udvarán, vagy például az idén  
több éves kihagyás után ismét megrendezett  
arató ünnepélyt.

A nagyobb horderejű rendezvények meg-  
valósítására szintén kihasználjuk a különböző  
pályázati lehetőségeket. Az elmúlt két évben  
két alkalommal is sikeresek voltunk. 2015-  
ben „A kocka el van vetve”, az idén pedig a  
„Felkészülteknek kedvez a szerencse” című  
pályázatainkra nyertünk 25-25 ezer Euro uni-  
ós támogatást. Mindkét pályázat a határon  
átnyúló kapcsolatokat támogatja, és szept-  
emberben a lóverseny időpontjával egyben  
zajlottak.

Megemlíthetném az egyes tömegszerve-  
zetek évfordulóit is. Például tavaly ünnepel-  
tük az Önkéntes Tűzoltó Testület megalakulá-  
sának 130. évfordulóját, melynek alkalmából  
tűzoltóink a szlovák belügyminisztértől, Ro-  
bert Kalináktól átvehették a Tatra 815-ös  
tűzoltóautót. Büszke vagyok rá, hogy tűz-  
oltóink olyan technikával és berendezéssel  
rendelkeznek, hogy valóban akcióképesek,  
és sokszor a hivatásos tűzoltókat megelőzve,  
elsőként érnek a tüzesetekhez.

**Polgármester úr, mit tervez megvalósíta-  
ni a község vezetése a közeljövőben?**

Szemünk előtt továbbra is a község fejlődé-  
se áll. Amit lehet, önerőből valósítunk meg,  
de a nagyobb beruházásokra természetesen  
igényelni fogjuk a különböző támogatásokat.  
Ezért állandóan figyeljük a pályázati lehetősé-  
geket. Jelenleg a „Hulladékgyűjtő udvar” épí-  
tésére beadott pályázatunk mellett várunk az  
új hulladékgyűjtő autó vételének elbírálására  
is. További pályázatokat készítünk elő az ala-  
csonyabb színvonalú bérlakások építésére, és  
az óvodák férőhelyeinek bővítésére. Jelenleg  
a hajmási kultúrház felújításán dolgozunk.  
Folyik a nyílászárók cseréje, amelynek érté-  
ke 13 ezer €. Fontosnak tartottuk ezt, hogy  
a Hajmásban élő embereknek is legyen lehe-  
tőségük kulturált körülmények között talál-  
koznuk.

**Polgármester úr, végezetül mit szeretne  
mindezekhez még hozzátenni?**

Befejezésképpen el kell mondanom, hogy  
az eltelt két év eredményei nemcsak az én  
munkámat dicsérik. Szeretném megköszö-  
ni a helyi önkormányzat képviselőinek a tá-  
mogatást, a bizottságok tagjainak munkáját.  
A háttérben mindig ott voltak a község, a kis-  
üzem, a kultúrház, az oktatási intézmények  
alkalmazottai. A község életében nagy szere-  
pet játszanak sikeres vállalkozóink és vállala-  
taink is, akik támogatják munkánkat. Ezúton  
is köszönöm támogatásukat.

Köszönöm a beszélgetést!

**Száraz Erzsébet**

## Veľká pocta pre našu obec

**M**aďarský kultúrny a spoločenský zväz na Slovensku – Csemadok pracuje už vyše 67 rokov. Je to občianske združenie, ktoré sa stará o kultúrny a spoločenský život Maďarov žijúcich na Slovensku, chráni ich záujmy a práva. Na Slovensku má vyše 50000 členov, ktorí vyvíjajú svoju činnosť v základných organizáciách po celej krajine, počnúc od miest až po najmenšiu obec. Aj v našej obci má tento zväz svoju základnú organizáciu, ktorá má 700 členov, a patrí medzi najaktívnejšie v oblasti Galanta - Šaľa.

V tomto roku sa dostala našej obci a ZO Csemadoku veľká pocta. Predsedníctvo republikovej rady sa rozhodlo, že dejiskom konania XXIV. Republikového kongresu Csemadoku, ktorý sa koná každé štyri roky, bude práve naša obec.

Delegátov z celého Slovenska sme privítali dňa 22. októbra v doobedňajších hodinách v priestoroch kultúrneho domu, kde sa konala slávnostná časť kongresu. Delegátov a hostí privítala predsedníčka ZO Csemadoku Alžbeta Szárazová, ktorá je zároveň aj podpredsedníčkou Oblastného výboru a členkou RR Csemadoku. Prítomných pozdravil aj starosta našej obce Ing. František Gógh, ktorý sa poďakoval za dôveru, poprial delegátom príjemný pobyt vo Veľkých Úľanoch a úspešné rokovanie.

V slávnostnom kultúrnom programe, ktorý bol venovaný aj 60. výročiu revolúcie v roku 1956 v Maďarsku (vypukla 23. októbra 1956) vystupovali Viktória Ballánová, Katarína Kováčsová, Friderika Tóthová, Nikolas Švarda a Zoltán Lencses.

V tejto časti kongresu pozdravili delegátov aj hostia, zástupkyňa Ministerstva ľudských zdrojov Maďarska Marianna Pathó, radca Veľvyslanectva Maďarska na Slovensku, József Szabó, podpredseda Trnavského samosprávneho kraja József Berényi a na záver aj predseda RR SMK József Menyhárt.

Po slávnostnej časti sa uskutočnil pietny akt kladenia vencov k pamätnému stĺpu na námestí – ktorý bol odhalený pri príležitosti 65. výročia vzniku zväzu – na pamiatku všetkých bývalých členov Csemadoku, ako aj na pamiatku hrdinov revolúcie v roku 1956.

Pracovná časť kongresu sa uskutočnila už v priestoroch domu služieb. Hlavný referát o štvorročnej činnosti mal predseda Gyula Bárdos. Delegáti si vytýčili hlavné úlohy na ďalšie štyri roky, schválili nové stanovy a zvolili nových predstaviteľov zväzu. Predsedom sa stal opäť Gyula Bárdos, ktorý bude riadiť aj deväťčlenné predsedníctvo. Členkou republikovej rady z našej obce sa stala Alžbeta Szárazová za OV Csemadok Galanta - Šaľa a členkou revíznej komisie Katalin Bózsing.

Na naše potešenie účastníci kongresu vyjadrili svoju úplnú spokojnosť s prípravou kongresu a pohostinnosťou predstaviteľov obce a členov miestnej organizácie. Dúfame, že delegáti odniesli z našej obce krásne zážitky a budú šíriť dobré meno Veľkých Úľan po celej krajine, ako aj za hranicami.

**Alžbeta Prágaiová**  
delegátka kongresu

## Nagy megtiszteltetés érte községünket

**A**Szlovákiai Magyar Társadalmi és Közművelődési Szövetség, a Csemadok már 67 éve tevékenykedik. A polgári társulás feladata a tagság kulturális és társadalmi életének szervezése mellett, a Szlovákiában élő magyarok jogainak és érdekeinek védelme is. A szövetségnek országosan több, mint 50000 tagja van, akik a mintegy 500 alapszervezetben fejtik ki tevékenységüket, kezdve a városoktól a legkisebb faluig. A szövetségnek községünkben 700 tagot tömörítő alapszervezete van, amely a Galánta - Vágsellye területi választmányi kötelékébe tartozó szervezetek közt a legaktívabbak közé sorolható.

Az idén nagy megtisztelés érte községünket és a Csemadok alapszervezetét. A Csemadok Országos Tanácsa úgy döntött, hogy a négyévente megrendezésre kerülő országos közgyűlés színhelyévé községünket választja.

A XXIV. Országos Közgyűlés küldötteit október 22-én a délelőtti órákban helyi kultúrházban fogadtuk, ahol a közgyűlés ünnepi része zajlott. A küldötteket elsőként a Száraz Erzsébet, a Csemadok helyi szervezetének elnöke, a TV alelnöke és az országos tanács tagja köszöntötte. Utána községünk polgármestere, Gógh Ferenc üdvözölte az egybegyűlteket, megköszönve az OT bizalmát, kellemes ittlétet és sikeres tanácskozást kívánva.

Az ünnepi kultúrprogramban, amellyel többek között az 1956-os forradalom 60. évfordulójáról is megemlékeztek, Ballán Viktória, Kovács Katalin, Tóth Friderika, Švarda Nikolas és Lencses Zoltán szerepeltek.

Ebben a részben kaptak szót a kongresszus vendégei is. A magyarországi Emberi Erőforrások Minisztériumának képviselőjében Pathó Marianna, Magyarország Pozsonyi Nagykövetségének tanácsosa, Szabó

József, Berényi József, Nagyszombat megye alelnöke, s végül Menyhárt József az MKP Országos elnöke köszöntötte az egybegyűlteket.

Az ünnepi rész után a főtérén a Csemadok tisztségviselők, községünk polgármestere és a vendégek koszorút helyeztek el a Csemadok 65. évfordulója alkalmából állított kopjafánál, a régi Csemadok tagok és az 56-os forradalom hőseinek emlékére.

A kongresszus munkarésze már a szolgáltatások házában folytatódott. A főbeszámolóban Bárdos Gyula, országos elnök adott számot az elmúlt négy év tevékenységéről. A küldöttek elfogadták a Csemadok fő célkitűzéseit, az új alapszabályt, és megválasztották az országos tisztségviselőket is. Az országos elnök feladatát a következő négy évben is Bárdos Gyula látja el. Kilenc tagú elnökséget, országos tanácsot és új ellenőrző bizottságot is választottak. Községünkben Száraz Erzsébet az országos tanács, Bózsing Katalin pedig az országos ellenőrző bizottság tagja lett.

Nagy örömünkre a küldöttek és a vendégek is elismerően nyilatkoztak a kongresszus tökéletes előkészítéséről, valamint a község és a helyi Csemadok tagjainak vendégszeretetéről. Bizunk benne, hogy a küldöttek szép élményekkel távoztak községünkben és községünk jó hírét nemcsak idehaza, de a határainkon túl is terjesztik majd.

**Prágai Erzsébet**  
a kongresszus küldötte



**Predsedníctvo kongresu – A közgyűlés elnöksége**



**Delegáti a hostia kongresu – A közgyűlés küldöttei és vendégei**

FOTO: HANZEL LAJOS (2)

# O čom rokovalo obecné zastupiteľstvo

## Dňa 1. augusta 2016 sa konalo 19. neplánované zasadnutie obecného zastupiteľstva, na ktorom poslanci schválili:

- Spolufinancovanie projektu „Včely z Úľan hľadajú partnerské úle“ vo výške 5% z celkovej výšky oprávnených výdavkov vo výške 2600 Eur.
- Vykonať zmeny v Obchodnom registri obce
- Výpoveď zmluvy priestorov predajne textilu Helitex Textil – Helena Márišová v Dome služieb
- Prenájom nebytového priestoru v Dome služieb za účelom prevádzkovania predajne textilu pre Silviu Oravec.

## Obecné zastupiteľstvo na svojom 20. plánovanom zasadnutí dňa 21. septembra 2016 prerokovalo návrhy a podnety v zmysle programu rokovania.

### Obecné zastupiteľstvo zvolilo:

- Mgr. Máriu Tomovičovou za hlavného kontrolóra obce s 50%-ným úväzkom

### Poslanci schválili:

- Rozbor hospodárenia obce Veľké Úľany za 1. polrok 2016
- Rozbor hospodárenia príspevkových a rozpočtových organizácií obce za 1. polrok 2016
- Výpočitný poriadok obecnej knižnice

### Poslanci zobrali na vedomie:

- Žiadosť Alojza Madarásza o rozviazanie zmluvy o prenájme bytu v 14 b.j. na Sadovej ulici
- Žiadosť RNDr. Kataríny Tóthovej o uzavretie časti ulice Robotnícka pre nákladné vozidlá
- Žiadosť RNDr. Kataríny Tóthovej o namontovanie verejného osvetlenia do ulice Robotnícka, zároveň poslanci poverili VPS PO obce na vyriešenie žiadosti
- Žiadosť Františka Gőgha ml. o rozviazanie nájomnej zmluvy bytu na ul. Leninovej

## Dňa 17. októbra 2016 sa uskutočnilo 21. verejné zasadnutie obecného zastupiteľstva, na ktorom poslanci prijali nasledovné uznesenia:

### Obecné zastupiteľstvo schválilo:

- Zmenu rozpočtu Obce Veľké Úľany za rok 2016
- VZN č. 5/2016 o podmienkach nájmu obecných bytov vo V. Úľanoch

### Poslanci zobrali na vedomie:

- Žiadosť Eugena Pudmerického, o rozviazanie zmluvy o prenájme bytu v 14 b.j. na Sadovej ulici

### Poslanci uložili:

- Obecnému úradu vyhlásiť výberové konanie na obsadenie funkcie riaditeľa Miestneho kultúrneho strediska Veľké Úľany v termíne do 2. 11. 2016.

### Poslanci vymenovali:

- Päťčlennú výberovú komisiu a jedného náhradníka na výber najvhodnejšieho uchádzača na obsadenie funkcie riaditeľa MKS v zložení: Ing. František Gőgh, Mgr. Zuzana Metzner, MBA., Mgr. Mária Tomovičová, Ľudovít Hanzel, Kristián Sercel. Náhradník: Mgr. Ingrid Winklerová

### Obecné zastupiteľstvo volilo:

- Do školskej rady Základnej školy Veľké Úľany: Mgr. Ildikó Danišová a Mgr. Ingrid Winklerovú.

## 22. mimoriadne zasadnutie Obecného zastupiteľstva sa konalo dňa 26. októbra 2016, na ktorom poslanci schválili:

- Spolufinancovanie projektu „Use of the fragments of nature in the former industrial-used areas in the rural areas - Využitie fragmentov prírody v bývalých priemyselne - využívaných územiach na vidieku“ vo výške: 8 567,66 EUR.

## Dňa 16. novembra 2016 sa uskutočnilo 23. verejné zasadnutie obecného zastupiteľstva, na ktorom poslanci prijali nasledovné uznesenia:

### Poslanci schválili:

- Rozbor hospodárenia Obce Veľké Úľany do 30. 9. 2016.
- Rozbor hospodárenia príspevkových a rozpočtových organizácií obce do 30.9.2016
- Prenájom nebytových priestorov na ul. Leninovej č. 174 za účelom zriadenia predajne pre Mariána Kissu – Kisko STAV, so sídlom Budovateľská 1122, Veľké Úľany s výpovednou lehotou 6 mesiacov
- Zámer výstavby nájomných bytov – 4 b.j. na parcele č. 164/2, na ulici Školskej, z dôvodu potreby poskytnutia bývania pre obyvateľov obce s nízkymi príjmami
- Poskytnutie ročnej odmeny pre hlavného kontrolóra obce vo výške 800 EUR.
- Podanie žiadosti na základe výzvy Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR, v rámci ktorej je možné získať nenávratnú finančnú pomoc až do výšky 95 % z oprávnených nákladov na investície do objektu materskej školy

### Poslanci zobrali na vedomie:

- Otvorený list obyvateľov bytového domu na ul. Sadová č. 687 adresovaný starostovi obce a poslancom obecného zastupiteľstva o potrebe vykonania stavebných opráv v nájomnom dome.

## Dňa 29. novembra 2016 sa konalo 24. neplánované zasadnutie obecného zastupiteľstva, na ktorom poslanci OZ prijali nasledovné uznesenia:

### Poslanci prerokovali:

- Návrh programového rozpočtu obce Veľké Úľany na roky 2017-2019 a s menšími úpravami doporučili na schválenie na najbližšom zasadnutí

### Schválili:

- Poskytnutie ročnej odmeny pre zástupcu starostu obce vo výške 800 EUR
- Prevod nehnuteľnosti - pozemku - orná pôda na parc. č. 940/1 vo výmere 1024 m<sup>2</sup>, pre nájomcu, Alexandra Krížana, bytom Školská 1355, Veľké Úľany, ktorý pozemok užíva na základe nájomnej zmluvy ako záhradu, ktorá svojím umiestnením a využitím tvorí neoddeliteľný celok s nehnuteľnosťou v podielovom spoluvlastníctve žiadateľa. Cena pozemku: 3,50 €/m<sup>2</sup>.

Uznesenia a zápisnice zo zasadnutí obecného zastupiteľstva sú dostupné na internetovej stránke obce: [www.ulany.sk](http://www.ulany.sk) pod voľbou „Dokumenty“.

**Mgr. Zuzana Metzner, MBA**  
prednostka OčÚ

## Podakovanie - Köszönet

Touto cestou by sme sa chceli poďakovať naším milým jubilantom, narodeným v roku 1966, ktorí dňa 26. decembra 2016 oslavovali svoje päťdesiate narodeniny, za sponzorský dar venovaný

obom výchovno-vzdelávacím inštitúciám, a to Základnej škole Mihálya Borsosa s VJM a Základnej škole slovenskej.

Ezúton szeretnénk köszönetet mondani az 1966-ban született kedves jubilánsoknak, akik 2016. november 26-án ünne-

pelték a faluban az ötvenedik születésnapjukat, a két oktató-nevelői intézménynek a Borsos Mihály Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskolának és a helyi Szlovák Alapiskolának felajánlott támogatásért.

**Mgr. Vajda Gabriella a PaedDr. Monika Snohová,**  
riaditeľky – igazgatók

# Miről tárgyalt az önkormányzat

## A helyi önkormányzat 2016. augusztus 1-én megtartott soron kívüli 19. ülésén a képviselők jóváhagyták:

- A „Nagyfödemesi méhek partner kaptárt keresnek” elnevezésű projekt társfinanszírozását, 5%, azaz 2 600 eurós értékben
- A község adatainak megváltoztatását a cégjegyzékben
- Máris Ilona – Helitex-Textil bérleti szerződésének felbontását 2016. 7. 31-vel a szolgáltatások házában
- Oravec Szilvia, helyi lakos kérelmét bérleti szerződés megkötésére a szolgáltatási házban, textil üzlet működtetésére

## A Község Önkormányzata 2016. szeptember 21-én tartotta 20. tervezett ülését, amelyen megtárgyalta a napirend által meghatározott programot és a polgárok beadványait.

### Az önkormányzat megválasztotta:

- Mgr. Tomovič Máriát a község főellenőrének, 50%-os munkaidővel

### Jóváhagyta:

- A község és az általa fenntartott szervezetek 2016 első féléves gazdálkodását
- A „Községi könyvtár kölcsönzési rendjét”

### Tudomásul vette:

- Madarász Alajos kérelmét, a Liget utcai bérház 1-es számú lakása bérleti szerződésének felbontására
- RNDr. Tóth Katalin, helyi lakos kérelmét a Munkás utca egy részének lezárására, a teherautók áthaladásának korlátozása céljából
- RNDr. Tóth Katalin, kérelmét a közvilágítás bővítésére a Munkás utcában, egyúttal megbízták a község kisüzemét a kérelem intézésével
- Ifj. Gógh Ferenc kérelmét a Lenin utcai bérházban az általa használt A1-es lakás bérleti szerződésének felbontására

## 2016. október 17-én került sor az önkormányzat 21. nyilvános ülésére, ahol a következő határozatokat hozta:

### Jóváhagyta:

- A község idei költségvetésének módosítását
- Az 5/2016-os számú önkormányzati rendeletet, mely a községi lakások bérbeadásának feltételeit szabja meg

### Tudomásul vette:

- Pudmerický Jenő, helyi lakos kérelmét a Liget utcai bérház 10-es számú lakása bérleti szerződésének felbontására

### Feladatuk adta:

- A községi hivatalnak, hogy 2016. november 2-ig írjon ki újabb pályázatot a Helyi Kulturális Központ igazgatói tisztségének betöltésére

### Kinevezte:

- A HKK igazgatói posztjára kiírt pályázat elbírálására hivatott bizottság tagjait: Ing. Gógh Ferenc, Mgr. Tomovič Mária, Mgr. Metzner Zsuzsanna, MBA, Hanzel Lajos, Sercel Krisztián személyében. Póttagnak Mgr. Winklerová Ingridet választotta
- Mgr. Danišová Ildikó és Mgr. Winklerová Ingrid képviselőket a szlovák tanítási nyelvű alapkiskola iskolatanácsába

## A képviselőtestület 2016. október 26-án tartotta soron kívüli 22. ülését, melyen a:

### Képviselők jóváhagyták:

- A „Use of the fragments of nature in the former industrial-used areas in the rural areas - „A vidék volt ipari területei természeti adottságainak kihasználása” megnevezésű projekt társfinanszírozását, 8 567,66 euró értékben.

## Az önkormányzat 2016. november 16-án tartotta 23. tervezett, nyilvános ülését, amelyen

### A képviselők jóváhagyták:

- A község és az általa fenntartott szervezetek háromnegyed éves gazdálkodását
- Kiss Marián – Kisko STAV, nagyfödemesi lakos kérelmét bérleti szerződés megkötésére a Lenin utcai 174 -es szám alatti épületben üzlethelyiség működtetésére, hat hónapos felmondási idővel
- 4 lakásos bérház építési tervezetét az Iskola utca 164/2 – es számú parcelláján, az alacsony bevétellel rendelkező lakosok részére
- A főellenőr évi jutalmát 800 Euró értékben
- A SZK Földgazdálkodási és Vidékfejlesztési Minisztériuma által kiírt pályázatra való jelentkezés beadását, mely kapcsán nem visszatérítendő pénzügyi támogatást lehet igényelni az óvoda bővítésére

### Tudomásul vették

- A Liget utcai bérház lakóinak a polgármesterhez és a képviselő-testülethez intézett nyílt levelét, melyben kéri a bérházban javítást igénylő munkák elvégzését

## A képviselőtestület 2016. november 29-én tartotta soron kívüli 24. ülését, melyen a

### Képviselők megtárgyalták:

- A 2017-2019-es időszakra szóló költségvetési javaslatot, kisebb változásokkal javasolták a legközelebbi önkormányzati ülésen való elfogadását

### Jóváhagyták:

- Az alpolgármester évi jutalmát 800 Euró összegben
- Križan Sándor helyi lakos telekvásárlásra beadott kérelmét, mely az 1531-es tulajdoni lapon vezetett 940/1- es sz. parcella eladását illeti, amit az igénylő már hosszabb ideje kertként használ, osztott tulajdonában lévő telkével képez egy egészet. A telek 1024 m<sup>2</sup> terjedelmű, árát a képviselők 3,50/m<sup>2</sup> határozták meg.

A képviselőtestület üléseinek jegyzőkönyve megtalálható a község honlapján: [www.ulany.sk](http://www.ulany.sk) a „Dokumentumok” menüpont alatt.

Mgr.Metzner Zsuzsanna,MBA

a községi hivatal vezetője

## Študentská kvapka krvi – Diáknapi vércsepp



**Dňa 19. októbra darovali krv – Október 19-én vért adtak: Občania z Veľkých Úľan – nagyfödemesi lakosok:** Benkovská Jan-ka, Gál Radovan, Gálová Alena, Hegyi Stella, Horváthová Katarína, Horváthová Zuzana, Hulíneková Magdaléna, Katona Silvester, Kisošová Miroslava, Kormančíková Viera, Križanová Gabriela, Manó Imrich, Manóová Terézia, Radványi Simon, Rigó Aladár, Sercel Martina, Slezák Vojtech, Sztraka Jozef, Švec Rudolf, Tornyaiová Andrea, Urbanová Marcela. **Občania z Jánoviec – jánosházi lakosok:** Guldánová Jar-mila, Karasová Marcela. **Občan z Jelky – jókai lakos:** Tedáš Jaroslav. **Občania z Paty – patai lakos:** Kráľovičová Andrea, Straňovská Barbara. **Občan z Kráľovej pri Senci:** Guldánová Andrea.

**Za ich humánný čin ďakujeme aj my! – Humánus cselekedetüket mi is köszönjük!**

## Milý darček k výročiu

**P**rešlo už vyše 20 rokov od tej doby, čo sme po nežnej revolúcii začali znovu vydávať obecné noviny. V rokoch 1994 a 1995 vyšli po dve čísla pod názvom Nový obzor. Názov symbolizoval začiatok novej éry. Žiaľ v rokoch 1996-1998 už obecné noviny nevyšli. Od roku 1999 klopeme na Vaše dvere pravidelne každý štvrtok. To bol náš tretí ročník, a rok 2016 je našim jubilejným - 20. ročníkom. Počas uplynulých rokov sme sa snažili informovať našich občanov čo najkorektnejšie a vecne. Podeliť sa o radostné chvíle, ale aj o starosti. Radi privítame naďalej námety, príspevky od občanov, organizácií a inštitúcií, ako aj od úspešných podnikateľov obce.

V našej emailovej pošte sa niekedy objavia aj listy od čitateľov, ktorí vyjadrujú svoj názor na úroveň našich novín. Pri príležitosti nášho 20. výročia mi dovoľte citovať jeden z takýchto listov, ktorý sme dostali v čase uzávierky tohto čísla:

*„Vážená redakcia! Ako občan obce, rád by som sa informoval ohľadom periodickej tlače, novín obyvateľov obce VEĽKOUĽANSKÝ OBZOR. Na web stránke obce Veľké Úľany je dostupný archív vydání podľa ročníkov, dostupné sú žiaľ iba čísla vydané od roku 2008. Keďže časopis vychádza už 20 rokov, je možné niekde si zohnať aj staršie čísla, vydané pred rokom 2008, v prípade, že ich má k dispozícii Obecný úrad alebo Miestne kultúrne stredisko, aby boli tiež zaradené do archívu na web stránke a skompletizovať tak vydané noviny? Mňa osobne, a určite aj iných, s nostalgiou spomínajúcich na časy minulé, by potešilo ich zverejnenie.*

*Zároveň dovoľte mi poďakovať sa celej redakčnej rade, ľuďom spolupodielajúcim sa na tvorbe časopisu, za články, ktoré obsahom sú nielen informačného charakteru, ale zo slov hodených na papier cítiť, že títo ľudia majú vzťah k svojej obci, vďaka nim je kultúrny život v obci pestrý, spolupodielajú sa na udržiavaní kultúrne-historického dedičstva a ľudových tradícií. Pri čítaní posledného čísla časopisu človek pociťuje hrdosť na našu obec, jej vzhľad, rozvoj, a spoločné úsilie zachovať pre nasledujúce generácie obec krajšiu, vybudovanejšiu, naplnenú ľudským teplom, šťastím a porozumením, v ktorej sa nezabúda ani na ľudí, ktorí sa významným spôsobom pricinili o rozvoj obce a o šírenie jej dobrého mena.*

*Mojím želaním je, aby noviny vychádzali aj naďalej. Podľa môjho názoru články sú podnetné, prínosné a aktuálne, písomný prejav je stylisticky na vysokej úrovni a veľmi spontánny. Redaktorom prajem príjemnú pracovnú atmosféru, veľa tvorivých síl a nápadov.*

*S pozdravom a úctou Németh Roland"*

Určite nás pochopíte, že sme tento list radostou uverejnili. Ceníme si, že občania majú taký názor na naše noviny. Bol to pre nás milý darček k 20. výročiu. Budeme sa snažiť naďalej písať také články, ktoré zaujmú občanov, prinášať im radosť a pohodu do domovov. Zároveň sa obraciame na Vás čitateľov, aby sme naše obecné noviny tvorili spolu. Budeme sa tešiť na Vaše námety na články, alebo aj na príspevky. Veď sú to naše spoločné noviny - „Noviny obyvateľov Veľkých Úľan“.

Pri príležitosti blížiacich sa sviatkov prajem v mene našej redakcie všetkým našim čitateľom krásnu vianočnú atmosféru a šťastlivý Nový rok.

**Alžbeta Szárazová**  
šéfredaktorka

## Kedves ajándékot kaptunk

**H**úsz év telt el azóta, hogy a bársonyos forradalom után újra kiadásra került községi újságunk. 1994 - 1995-ben két-két szám jelent meg Új Láthatár címmel, amely az új idők kezdetét szimbolizálta. Sajnos 1996-1998-as években nem jelent meg községi újságunk. 1999 óta azonban már rendszeresen negyedévenként kopogtatunk újságunkkal lakosaink ajtaján. Ez volt megjelenésünk 3. évfolyama. 2016 már lapunk megjelenésének jubileumi - 20. éve. Az elmúlt 20 év alatt megpróbáltunk a lehető legkorrektebb módon tudósítani községünk mindennapjairól. Megosztani lakosainkkal nemcsak az örömteli pillanatokat, de a gondokat is. Továbbra is szívesen fogadjuk olvasóink, intézményeink, sikeres vállalkozóink ötleteit, tudósításait.

Villámpostánkbán néha felbukkan egy-egy levél, amelyben olvasóink véleményét formálnak lapunk színvonaláról. A 20. - jubileumi év alkalmából engedjük meg, hogy egy, lapzártánkkal egy időben érkezett levelet idézzek:

*„Tisztelt szerkesztőség! Mint a község lakosa szeretnék érdeklődni a Nagyfödémesi Láthatár községi újsággal kapcsolatban. A község web oldalán 2008-tól érhető el az újság archívuma. Mivel az újság már 20 éve megjelenik, megtalálhatók-e valahol az előző számok, illetve, amennyiben a Községi Hivatalban vagy a Helyi Kulturális Központban fellelhetőek, lehetséges lenne-e ezekkel kiegészíteni a web oldalon található archívumot? Nekem, és gondolom másoknak is, akik nosztalgiával gondolnak az elmúlt évekre, örömet szerezne ez.*

*Egyben engedjék meg, hogy köszönetemet fejezzem ki az egész szerkesztőségnek, azoknak az embereknek, akik hozzájárulnak az újság szerkesztéséhez, a cikkekért, amelyek nemcsak információs jellegűek, de a papírra vetett szavakból kitűnik, hogy ezek az emberek valóban együtt élnek a községgel. Nekik köszönhetően színes községünk kulturális élete, gondoskodnak a község kulturális, történelmi és népi hagyományainak megőrzéséről. Az újság utolsó számának olvasása közben őszinte*

*bűszkeséget éreztem a községem iránt. Ahol mindent megtesznek annak érdekében, hogy ez a hely szebb és fejlettebb legyen, s hogy így örizzük meg a következő nemzedékeknek, amely emberi melegséggel, boldogsággal és szeretettel telített, és ahol nem feledkeznek meg azokról sem, akik jelentős mértékben járultak hozzá községünk hírnevének öregbítéséhez.*

*Kívánom, hogy az újság még sokáig megjelenjen. Véleményem szerint a cikkek inspirálóak, hasznosak és aktuálisak, az íráskor stílusa magas színvonalú. A szerkesztőknek kellemes munkahelyi légkört és sok új kreatív ötletet kívánok.*

*Üdvözlettel és tisztelettel Németh Roland".*

Biztosan megértetek bennünket, hogy ezt a levelet örömmel közöltük. Nagyra értékeljük, hogy polgáraink ilyen véleménnyel vannak újságunkról. Kedves ajándék volt ez 20. születésnapunk alkalmából. Továbbra is igyekezni fogunk olyan cikkeket írni, melyek felkeltik az olvasók érdeklődését, örömet és nyugalmat vinni otthonaikba. Egyben szeretnénk megkérni olvasóinkat, hogy szerkesszük együtt az újságot. Minden ötletet, írást szívesen fogadunk, hiszen ez a mi közös újságunk - „Nagyfödémes lakosaink lapja“.

Szerkesztőségünk nevében a közelgő ünnepek alkalmából minden kedves olvasónknak kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánok.

**Száraz Erzsébet**  
főszerkesztő



## Zdravie na tanieri 2016

Začiatkom roka 2016 vypísalo Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky výzvu na predloženie žiadostí o poskytnutie dotácie na podporu zdravia a zdravého životného štýlu v rámci projektu „Zdravie na tanieri 2016“. Naša školská jedáleň podala projekt pod názvom „Naučme sa zdravo stravovať“. Zo 104 projektov bolo úspešných 26 a medzi nimi bola aj naša jedáleň.

V rámci uvedeného projektu sme mali možnosť uskutočniť štyri aktivity pre deti miestnych materských a základných škôl.

Prvá aktivita bola zrealizovaná pri príležitosti Svetového dňa mlieka pod názvom „Prečo je vápnik tak dôležitý pre náš organizmus?“. Deti materských škôl mali pripravenú ochutnávku mlieka, syrov a mliečnych výrobkov z miestnej Farmy Syringa. Pre žiakov prvého stupňa to bol „Mliečny maratón“ - súťaž v pití mlieka a pre žiakov druhého stupňa projekt „Prečo je vápnik tak dôležitý pre náš organizmus?“. Žiaci nám odovzdali veľmi pekné práce a porota mala čo robiť, aby vybrala tie najkrajšie. Víťazom v oboch kategóriách boli udelené diplomy a mliečne balíčky.

Druhou aktivitou bol už tradičný „Deň nátierok“ pre deti materských škôl. Pani kuchárky v spolupráci s pani učiteľkami a malými kuchármi pripravili viac druhov nátierok, ktoré deti natierali na chlebíky a rožky, ozdobili zeleninou podľa vlastnej fantázie a servírovali pre svojich rodičov.

Jednou z najdôležitejších vecí k dobrému a dlhému životu je zdravá výživa, na ktorú sa často zabúda. Práve preto si 16. októbra každoročne pripomína aj naša jedáleň „Svetový deň zdravej výživy“. V tomto roku sme vďaka projektu mali možnosť uskutočniť pre deti MŠ a žiakov ZŠ viacero aktivít. Pre žiakov prvého stupňa to bola výzva pod názvom: „Zdravý tanier mojimi očami“. Žiaci druhého stupňa sa na prednáške s pani Katarínou Kaprinay dozvedeli veľa zaujímavých a poučných informácií o zdravom stravovaní, glykemickom indexe, o škodlivosti nezdravých potravín.... Po prednáške bola pripravená pre všetkých žiakov, pedagógov škôl a hostí „Zdravá detská recepcia“ na ktorej sa podávali zdravé jedlá vybrané a pripravené podľa receptúr platných pre školské stravovanie.

Poslednou aktivitou bolo popoludnie pre deti materských škôl spojené s ochutnávkou zdravých jedál zo školskej jedálne.

Pomaly sa končí rok 2016 a keď sa zamyslí nad tým aký bol, môžem konštatovať, že bol opäť výnimočný. Výnimočný najmä v tom, že sa nám znovu naskytla príležitosť naplniť poslanie školskej jedálne - viesť deti k zdravej a správnej životospráve. Touto cestou by som sa chcela poďakovať každému, kto sa akýmkoľvek spôsobom podieľal na úspešnej realizácii našich aktivít a hlavne úžasnému kolektívu pani kuchárov školskej jedálne.

Irena Sebőkóvá, vedúca školskej jedálne

## Egészség a tányéron 2016

A Szlovák Köztársaság Oktatásügyi Minisztériuma az év elején „Egészség a tányéron 2016“ címszó alatt pályázatot hirdetett meg. A nagyfödemesi Iskolai Étkezdé „Tanuljunk meg egészségesen táplálkozni“ címmel nyújtotta be kidolgozott pályázatát. Nagy volt az öröm, mikor kiderült, hogy a 104 beadott pályázatból a kiválasztott 26 között a mi étkezdénk is szerepel.

A pályázat keretén belül négy aktivitást sikerült megvalósítanunk a helyi óvodás gyerekek és iskolát látogató diákok részére.

Elsőként a „Tej világnapja“ alkalmából az óvodás gyerekeknek kóstoltat készítettünk, ahol a helyi Syringa farm termékeit kóstolhatták meg a gyerekek. Az alsó tagozatos diákoknak Tejivó maratont szerveztünk. A felső tagozatos diákoknak „Miért fontos a kalcium a szervezetünknek?“ című pályázat keretén belül a saját fantáziájuk szerint

rajzokat kellett leadniuk. Nagyon sok szép rajz érkezett, ami bizony megnehezítette a zsűri dolgát. Mindkét kategória győzteseinek jutalma oklevél és tejtermékekből összeállított csomag volt.

Második aktivitás a már hagyományos „Kenők napja“ volt az óvodás gyerekek részére. A kis szakácsok a szakács nénik és tanító nénik segítségével többféle kenőt készítettek el. A kenőket különböző zölldségekkel díszítve az anyukák, apukák és nagyszülők is megkóstolhatták.

A hosszú és egészséges életmód egyik legfontosabb tényezője az egészséges táplálkozás.

Minden év október 16-án ünnepli a mi étkezdénk is az Élelmészeti világnapot. 2016-ban - a pályázatnak köszönhetően - több rendezvényt is megvalósíthattunk e nap alkalmából. Az alsó tagozatos diákok rajzokat, festményeket készítettek „Egészséges táplálkozási tányér“ címmel. A felső tagozatos diákok részére előadást szerveztünk az egészséges táplálkozásról, ahol Kaprinay Katalin nagyon sok értékes információval látta el az iskolásokat. Az előadás után egészséges menü várta a diákokat, pedagógusokat és vendégeket.

Az utolsó délutánon az óvodás gyerekek különböző zölldségekkel és gyümölcsökkel ismerkedtek, majd ezt követően a szülőkkel együtt „Egészséges gyermekrecepció“ vehettek részt.

Lassan itt az év vége, és ha elgondolodom rajta, milyen is volt a 2016-os év, úgy vélem, hogy nagyon jó és sikeres. Ismét sikerült előbbre lépniünk a helyes táplálkozási szokások kialakításában, hiszen ezeket már gyermekkorban érdemes elkezdni.

Ezúton is szeretném megköszönni mindenkinek, aki bármilyen módon hozzájárult pályázatunk sikeres megvalósításához. Külön köszönök az étkezdé kolektívájának.

Sebők Irén

az iskolai étkezdé vezetője.



Čo bude na „zdravom tanieri“? - Vajon mi lesz az „egészséges tányéron“?



Deti so záujmom počúvali prednášku Kataríny Kaprinay  
A gyerekek érdeklődve hallgatták Kaprinay Katalin előadását

FOTO: PRÁGAI (RZSÉLET 2)

## Láska a úcta k starším by mala byť stála

**M**esiacektóber je mesiacom úcty k starším a pripomína nám, aby sme si uctili seniorov a dali im najavo svoju náklonnosť. Úcta k starším by mala byť hlavne spontánna, nenásilná a sústavná. Starší ľudia si tú úctu veľmi zaslúžia. Nemôžeme zabudnúť ani na pozdrav, ktorý je veľmi dôležitý. Starostlivosť o staršie osoby, predovšetkým rodičov - je znakom dobrej výchovy.

Na pozvanie pani učiteľky Marty Szabóovej k nám do 6. ročníku zavítala naša bývala pani učiteľka Anna Moláková. Prišla nám povedať a ukázať aké to bolo, keď ešte ona tu učila. Ukázala nám svoje staršie fotky, keď ešte pani učiteľka začínala s učiteľstvom. Na začiatku sme ju prekvapili krásnym pásmom piesní. Povedala, že v detstve boli jej obľúbenými predmetmi literárna a hudobná výchova. Pospomínala na svoje obľúbené seriály, a spomenula aj scenáre filmov, ktoré píše jej dcéra. Dozvedeli sme sa, že hudobný sluch je dar od Boha, ale to nestačí, aby niekto ovládal hudobný nástroj. Pravidelné cvičenie robí z človeka majstra. Na konci besedy nám pani učiteľka zahrála na husliach. Potom sme zatlieskali a každý sme jej dali kvet a popriali veľa zdravia a šťastia. Jej cesta potom viedla k malým družinárom.

**Timea Nejedlíková a Karolína Benkovská**  
žiaci 6. ročníka ZŠ



FOTO: ARCHIV ZŠ

## Az időseket mindig tisztelnünk kell

**O**któber az idősek iránti tisztelet hónapja, amely arra figyelmeztet bennünket, hogy adjuk meg az idősebbeknek a kellő odafigyelést és tiszteletet. De ennek az érzésnek állandónak kell lennie, spontánul a szívünkben kell fakadnia, hiszen ők valóban megérdemlik tiszteletünket. Nem szabad megfélekmünk a köszöntésről sem, ami ennek a tiszteletnek az egyik legfontosabb kifejező eszköze. Az idősekről - főleg szüleinkről - való gondoskodás a jó nevelés egyik ismertető jele.

Szabó Márta tanító néni meghívására ellátogatott hozzánk Anna Moláková, aki hosszú évekig volt az iskola tanítója. Elmesélte és fényképekkel illusztrálta, milyen volt az az idő, amikor ő kezdte a tanítósokdást. A beszélgetés elején egy kis műsorral leptük meg. Elmondta, hogy kedvenc tantárgyai az irodalom és a zene voltak. Megemlítette kedvenc TV sorozatait, és azokat is, amelyekhez a lánya írja a forgatókönyvet. Megtudtuk, hogy a zenei hallás az Istentől való ajándék, de önmagában nem elég. Az igazi mesternek rendszeresen kell gyakorolni. A beszélgetés végén a tanító néni játszott a hegedűjén. Megtapsoltuk, s mindannyian egy-egy szál virággal kívántunk neki jó egészséget és boldogságot. Útja tőlünk a kis napköziszekhez vezetett.

**Timea Nejedlíková és Karolína Benkovská**  
a szlovák iskola 6. osztályos tanulói

## Tekvicová slávnosť v našej MŠ

**J**eseň je obdobím pestrofarebných hier prírody a krásnych jesenných plodov. Práve tie boli stredobodom pozornosti tekvicovej slávnosti v našej materskej škole, ktorá sa konala 21. októbra v školskej jedálni. Rodičia s deťmi priniesli tekvice rôznych veľkostí. Slávnosťou nás sprevádzalo strašidlo Mário, ktoré odštartovalo súťaž o najkrajšiu tekvicu. Do dlabania sa dala každá rodina. Pri vyzdobovaní tekvice využívali rôzne jesenné plody. Jedálňou sa tiahla atmosféra súperenia rodín. V závere súťaže si každé dieťa vystavilo tekvicu pred hodnotiacu porotu, ktorá pozostávala zo strašidielka Mária a jeho pomocníkov duchov. Bolo ťažké nájsť vizuálnu tekvicu. Všetky boli nádherné. Nakoniec víťazné diplomy dostalo každé dieťa.

Po súťaži o najkrajšiu tekvicu sa deti s rodičmi občerstvili a napili teplého čaju. Oddych netrval dlho, lebo deti čakali ešte rôzne súťaže, v ktorých si z chuti zasúťažili aj náš pán starosta Ing. František Gógh. Práve on robil kapitána družstva chlapcov a pani riaditeľka materskej školy Mgr. Edita Katonová viedla družstvo dievčat. Povzbudenie sa nieslo veľkým aplauzom divákov. Súťaže boli rôznorodé - hra na stoličky, beh s umelou rukou a loptičkou, skákanie cez prekážky a pod.

Tekvicová slávnosť vytvorila v deťoch a rodičoch pocit šťastia, zblíženia rodín a priateľov. Jedálňou sa niesla atmosféra smiechu a radosti. O výzdobu tekvicovej slávnosti sa postarala Ruženka Javorová, ktorej patrí veľké ďakujem za krásne tekvice. Podakovanie patrí aj rodičom a výboru rodičovského združenia, ktorí sa postarali o vynikajúce občerstvenie a náladu. Záver bol spestrený detskou diskotékou. Po ukončení slávnosti vydlabané tekvice odniesli rodičia na námestie obce a vystavili na prírodnom javisku. Ďakujeme všetkým, ktorí sa zúčastnili akcie a už sa tešíme na budúcoročnú tekvicovú slávnosť.

**PaedDr. Lívia Lelkesová**



FOTO: HANZELÁDOŠ

## Tökünnepély óvodánkban

**A**z őszi a természet színes játékának és az őszi termények időszeke. Ezek dolgok álltak óvodánk idei tökünnepélyének középpontjában is, amely október 21-én zajlott az iskola éttermében. A szülők és a gyerekek nagy örömmel hozták a különböző méretű, szebbnél szebb tököket. Márió, a kísértet indította el a tökfáragó versenyt, aki az egész ünnepség szívvivője volt. A tökfáragásánál és díszítésénél a versenyzők a legkülönbözőbb őszi terményeket használták fel. A családok valóságos versenylázbán égtek. Az elkészült alkotásokat az értékelő bizottság elé vitték, melynek tagjai Márió és segítői, a szellemek voltak. Mivel minden alkotás gyönyörű volt, a zsűri munkája nagyon nehéznek bizonyult. Végül minden gyermeknek jutott oklevél.

Az utána következő szünetben mindenki frissítőt kapott, majd a sportversenyekre került sor, amelyben a fiúk és lányok mértek össze ügyességüket. A fiúk csapatának kapitánya községünk polgármestere, Gógh Ferenc, a lányoké az óvodánk igazgatója Katona Edit volt. A sokrétű versenyt - a székjárték, futás a labdával, akadályfutás stb. - a közönség nagy tapsa és biztatása kísérte.

A tökünnepély minden résztvevőben a családok és barátok összetartozásának érzését keltette. Az éttermet vidám nevetés és jó hangulat töltötte be. A díszítésről Javor Rozália gondoskodott, akinek szeretnénk megköszönni a csodálatos tököket. Köszönet illeti a kedves szülőket is, akik a finom frissítőről és a jó hangulatról gondoskodtak. Az ünnepélyt gyermek diszkó tarkította. A kifáragott tököket végül a szabadtéri színpadon állítottuk ki. Mindenkinek köszönjük, aki részt vett rendezvényünkön és már most örülünk a következő évi tökünnepélynek.

**PaedDr. Lelkes Lívia**

## Športové okienko - Sportablak

### Rodinný športový deň

**Základná škola Mihálya Borsosa s VJM už druhý raz organizovala rodinný športový deň, ktorý sa uskutočnil 14. októbra 2016. Tento športový deň bol určený pre žiakov prvého stupňa, ale srdečne sme privítali každého, kto chcel toto popoludnie tráviť športovaním.**

**P**odmienkou účasti na športovom dni bolo, aby sa na ňom dieťa zúčastnilo v sprievode nejakého dospelého a spolu športovali.

K športovaniu sú potrebné aj pomôcky, a preto škola vypracovala projekt, ktorý sme podali na VÚC Trnava - Trnavský samosprávny kraj. V tom nám pomohol a poskytol veľkú pomoc pán Zoltán Tóth, majiteľ firmy Maxnetwork. Spoločná práca priniesla ovocie, lebo projekt bol úspešný. Zo získaných financií sme zakúpili športové náradia, ktoré sme použili jednak na športovom dni, ale v budúcnosti ich budeme využívať na hodinách telesnej výchovy a na rôznych športových podujatiach.

Naše športové popoludnie sa začalo o 15 hodine 45 minúte registráciou. Každý pár dostal fľašu vody a kartičku, na ktorú sa zapisovali body, ktoré získali pri jednotlivých športových disciplínach. Po registrácii sa súťažiaci zoradili a zoznámili s programom. Nasledovala rozcvička a súťaž sa mohla začať. Museli splniť sedem povinných športových úloh: 1. skok do diaľky z miesta, 2. hod do cieľa, 3. skákanie cez švihadlo, 4. beh cez prekážky, 5. beh trojnožný, 6. skákanie fit loptou, 7. chodenie na letných lyžiach.

Keď splnili všetky disciplíny, kartičky s nazbieranými bodmi odovzdali. Kým pedagógovia zráтали získané body, súťažiaci vytvorili dve skupiny a zahrali si vybíjanú. Hrali v skutočne dobrej nálade.

Rodinný športový deň ukončilo vyhodnotenie. Z každého ročníka sme vyhlásili tri páry s najlepším výsledkom. Účastníci dostali diplom, sladkosti a jablko. Jablkami nás sponzorovala firma Dunaj Fruit s.r.o.

Na záver sa chceme ešte raz poďakovať za veľkorysú pomoc a podporu pánovi Zoltánovi Tóthovi!

**Katarína Cafíková**

pedagóg ZŠ M. Borsosa s VJM

### Családi sportnap

**A Borsos Mihály Alapiskola immáron második alkalommal rendezte meg a családi sportnapot, melyre 2016. október 14-én került sor. A sportnap az alsó tagozatos tanulók számára szerveződött, de szívesen fogadtunk mindenkit, aki e nap délutánját sportolással szeretne volna eltölteni.**

**A** rendezvényen való részvétel feltétele az volt, hogy a gyermek egy felnőtt kíséretében vegyen részt rajta és együtt sportoljanak.

A sportoláshoz segédeszközökre is szükség volt, ezért az iskola pályázatot dolgozott ki, amelyet a Nagyszombat Megyei Önkormányzatához nyújtottunk, s ebben nagy segítségünkre volt a Maxnetwork vállalat vezetője, Tóth Zoltán úr. A közös munka meghozta gyümölcsét, mivel sikerült elnyerni a pályázatot. A megnyert

pénzösszegeből sportsegédeszközöket vásároltunk, melyeket nemcsak a sportnapon használtunk, hanem használjuk majd a tornaórákon és a későbbi sportrendezvényeken is.

A sportrendezvényünk délután 15 óra 45 perckor regisztrációval kezdődött. Minden páros egy üveg vizet és egy kártyát kapott, melyre a pontszámokat írták. Ezután a versenyzők fősorakoztak és megismerkedtek a programmal. A bemelegítő torna után kezdődhetett a verseny. Hét kötelező sportfeladatot kellett teljesíteni: 1. távolugrás helyből, 2. célba dobás, 3. kötélugrások, 4. akadályfutás, 5. háromlábfutás, 6. ugrások fit labdával, 7. lépegető nyári sí.

Miután a párosok elvégezték a feladatokat, a kártyákat leadták.

Amíg a pedagógusok összeszámolták a pontszámokat, addig a sportolók két csapatra osztva kidobós játékot játszottak. A játék nagyon jó hangulatban zajlott.

A családi sportnapot kiértékeléssel zártuk. Minden évfolyamból kihirdettük a három legjobb eredményt elért párost. A résztvevők oklevelet, édességet és egy almát vehettek át. Az almával a Dunaj Fruit vállalat támogatta iskolánkat.

Még egyszer nagy köszönet a nagylelkű segítségéért és támogatásáért Tóth Zoltán úrnak!

**Cafik Katalin**

a Borsos Mihály AI pedagógusa



**Musíme kráčať spoločne... - „Aki nem lép egyszerre...”**



**Súťažili aj oteckovia - Az apukák is versenyeztek**



**Nálada bola výborná - A hangulat kitűnő volt**

# Plán podujatí - 2017 - Eseménynaptár

## Január - Január:

13. Výchová členská schôdza - Oslavy Dňa maďarskej kultúry - Évzáró taggyűlés és Magyar Kultúra Napjának megünneplése (Csemadok)
14. Rodičovský ples - Szülői bál (ZRaPŠ pri MŠ - Szlovák óvoda)
20. Oslavy Dňa maďarskej kultúry - Magyar Kultúra Napjának megünneplése (ZŠ s VJM - Magyar iskola)
21. Spievaj s nami - Dalolj velünk (MKS - HKK)
28. Ples rodičov - Szülői bál (ZŠ a MŠ s VJM - Magyar iskola és óvoda)

## Február - Február:

2. Karnevalový deň - Maszkanap (MŠ s VJM - Magyar óvoda)
3. Výchová členská schôdza - Évzáró taggyűlés (ZO ZŤP - Fogyatékkal Élők Szervezete)
4. Fašiangový ples - Farsangi bál (Matica slovenská)
11. Ples rodičov - Szülői bál (ZŠ a OZ ÚLIK - Szlovák iskola)
15. Valentínska kvapka krvi - Bálint napi véradás (MS SČK - Vöröskereszt)
16. Výchová členská schôdza - Évzáró taggyűlés - (Klub dôchodcov Zlatý dážď - Aranyeső Nyugdíjasklub)
17. Karneval - Maszkanap (MŠ - Szlovák óvoda)
- 20-24. Športový týždeň - Sport hét (MŠ s VJM - Magyar óvoda)
24. Olympiáda škôlky - Ovi-olimpia (MŠ s VJM - Magyar óvoda)

## Marec - Március:

1. Deň otvorených dverí - Nyitott nap (MŠ - Szlovák óvoda)
3. 50. výročie otvorenia kultúrneho domu - A kultúrház megnyitásának 50. évfordulója
8. Oslavy MDŽ - Nőnap ünnepség (Klub dôchodcov - Nyugdíjas klub)
17. Spomienková slávnosť pri príležitosti výročia Maďarskej revolúcie v roku 1848 - Megemlékezés az 1848/49-es Magyar Szabadságharc és Forradalom évfordulója alkalmából (ZŠ s VJM - Magyar iskola és Csemadok)
19. Spomienková slávnosť pri príležitosti výročia Maďarskej revolúcie v roku 1848 - svätá omša a kladenie vencov na cintoríne - Megemlékezés az 1848/49-es Magyar Szabadságharc és Forradalom évfordulója alkalmából - szentmise és koszorúzás a temetőben (Csemadok, Obec - Község)

25. Burza detských šiat a hračiek - Gyermekruha és játékbörze (Detské centrum - Baba-mama klub)
31. Deň učiteľov - Tanítók napja (Obec, ZPOZ - Község, PÜT)
31. Spomínáme - 72. výročie oslobodenia obce - Emlékezünk - A község felszabadulásának 72. évfordulója emlékezünk (Obec - Község)

## Ápril - Április:

1. Regionálna prehliadka estrádnych a divadelných súborov - Színjátszó és esztrád-csoportok területi seregszemléje (ZO a OV Csemadok, MKS - Kultúrház és Csemadok)
6. Deň otvorených dverí - Zápis - Nyitott nap, Beiratkozás (MŠ s VJM - Magyar óvoda)
11. Deň maďarskej poézie - A magyar költészet napja (ZŠ s VJM - Magyar iskola)
12. Spomienková slávnosť a kladenie vencov - Megemlékezés a Felvidéki kitelepítettek napjáról és koszorúzás (Obec - Község, Csemadok)
13. Malovanie veľkonočných vajíčok - Húsvéti játszóház (MKS - HKK a Csemadok)
22. Deň Zeme - A Föld napja (Obec, Komisia školstva a kultúry, Komisia výstavby)
28. Retro Show (MŠ slovenská - Szlovák óvoda)
29. Stavanie mája - Májusfaállítás (Klub dôchodcov - Nyugdíjas klub)
30. Stavanie mája - Májusfaállítás (Obec, Csemadok, MKS - Község, Csemadok, kultúrház)
30. Obecny majáles - Községi majális (Obec, MKS - Község, kultúrház)

## Máj - Május:

5. Deň matiek - Anyák napja (ZŠ a MŠ s VJM - Magyar iskola és óvoda)
7. Oslavy dňa Svätého Flóriána - svätá omša a kladenie vencov - Szent Flórián napi ünnepség - szent mise és koszorúzás (DHZ - ÖTT)
12. Deň matiek - Anyák napja (MŠ - Szlovák óvoda)
14. Prvé prijímanie - Első áldozás
19. Kvíz o rozprávkach - Mesevetélkedő (ZŠ s VJM - Magyar iskola)
19. Deň matiek - Anyák napja (ZŠ - Szlovák iskola)
26. Koncert v kostole - Templomi hangverseny a 17. Kodály Napok alkalmából (Csemadok)
27. Netradičný deň detí na dvore DLB - Rendhagyó gyermeknap a tájház udvarán (Csemadok)

- 26-27. Deň otvorených dverí - Nyitott nap (Farma Fauna)
- 29.5 - 2.6. Týždeň detí - Gyermekhét (MŠ VJM - Magyar óvoda)

## Jún - Június:

1. MDD - Gyermeknap (ZŠ a MŠ - Iskolák és óvodák)
2. Veľký rodinný deň - Nagy családi nap (MŠ s VJM - Magyar óvoda)
3. Nočná súťaž hasičov - Éjjeli tűzoltó verseny (DHZ - ÖTT)
18. Procesia - Úrnap körmenet
24. Novosadská veselica - Szőgyényi vigadalom (Obec + MKS - Község és kultúrház)
28. Rozlúčka so škôlkou - Ballagás (MŠ s VJM - magyar óvoda)
29. Rozlúčka so školou - Ballagás (ZŠ s VJM - magyar iskola)
29. Rozlúčka so školou - Ballagás (ZŠ slovenská - szlovák iskola)
30. Rozlúčka so škôlkou - Ballagás (MŠ slovenská - szlovák óvoda)
30. Slávnostné ukončenie školského roka - Ünnepeyes tanévzárók (ZŠ a ZŠ s VJM - Iskolák)
- ??\* Hromadné darovanie krvi - Csoportos véradás (MS SČK - Vöröskereszt)

## Júl - Július:

- 4.-7. XII. Festival na Matúšovej zemi - XII. Mátyusföldi Fesztivál (Csemadok, Obec - Község)
8. XXII. Obecný deň - XXII. Falunap (Obec, MKS - Község, kultúrház)
- 17.-21. Tábor nezbedníkov - Gézengúz nyári tábor (MKS - kultúrház, Csemadok)

## August - Augustus:

19. Oslava nového chleba - Új kenyér ünnepe (Csemadok)
29. Denná súťaž hasičov - Nappali tűzoltó verseny (DHZ - ÖTT)
- ??\* Dožinková slávnosť - Aratóünnepély (Matica slovenská)

Zmena programu vyhradená - A műsorváltozás joga fenntartva!  
Termíny d'alších podujatí uverejníme v nasledujúcom vydaní obecných novin č.1/2017 po spresnení dátumov. Naďalej očakávame informácie o ďalších akciách, aby sme ich vedeli doplniť do kalendára podujatí.

A további rendezvények időpontját lapunk következő 1/2017-es számában közöljük az időpontok és rendezvények pontosítása után. Továbbra is várjuk az információkat a tervezett rendezvényekről, hogy beherülhessenek eseménynaptárunkba.

\* Akcie ešte nemajú presne určený termín.

\* A rendezvényeknek még nincs meghatározott időpontja.

## Oznámenie

Oznamujeme obyvateľom, že v roku 2017 sa uskutoční odvoz plastov v nasledovných dňoch - vždy vo štvrtok:

12. januára - január 12.  
9. februára - február 9.  
9. marca - március 9.  
13. apríla - április 13.



11. mája - május 11.  
8. júna - június 8.  
13. júla - július 13.  
10. augusta - augusztus 10.

## Értesítés

Értesítjük lakosainkat, hogy 2017-ben a műanyagot a következő dátumokon - csütörtökönként fogják elszállítani:

14. szeptembra - szeptember 14.  
12. októbra - október 12.  
9. novembra - november 9.  
14. decembra - december 14.



## Spoločenská rubrika - Társasági rovat

### Naše novorodeniátka Újszülötteink

|                    |              |
|--------------------|--------------|
| Jacko Martin Lukáč | 14. 9. 2016  |
| Damian Lakatoš     | 9. 10. 2016  |
| Linda Kazárová     | 9. 10. 2016  |
| Matej Baláz        | 18. 11. 2016 |
| Dominik Figura     | 24. 11. 2016 |

*Blahoželáme - Gratulálunk!*

### Rozlúčili sme sa Elbúcsúztunk

|                  |      |              |
|------------------|------|--------------|
| Zuzana Garajová  | (88) | 12. 9. 2016  |
| Ferdinand Kiss   | (88) | 28. 9. 2016  |
| Ladislav Telekeš | (77) | 7. 10. 2016  |
| Jolana Némethová | (78) | 17. 10. 2016 |
| Ján Zuberec      | (62) | 25. 10. 2016 |
| Mária Ďarmatová  | (81) | 27. 10. 2016 |
| Tibor Mucska     | (75) | 7. 11. 2016  |
| Iveta Mundoková  | (45) | 8. 11. 2016  |
| Alžbeta Šupalová | (86) | 13. 11. 2016 |
| Jozef Bachratý   | (76) | 26. 11. 2016 |
| Elena Guldánová  | (82) | 27. 11. 2016 |
| Ružena Borovská  | (90) | 1. 12. 2016  |
| Marta Szabová    | (70) | 1. 12. 2016  |

*Česť ich pamiatke!  
Tisztelet emléküknél!*

### Oznámenie - Értesítés

Uzávierka ďalšieho čísla našich obecných novin bude 15. februára 2017.

A következő számunk lapzárta 2017. február 15-én lesz.

## V roku 2016 oslávili svoje zlaté svadby 2016-ban ünnepelték aranylakodalmukat

|                                                           |              |
|-----------------------------------------------------------|--------------|
| Štefan Kelecsényi - Vlasta Kelecsényiová, rodená Matulová | 16. 4. 1966  |
| Mészáros Ferenc - Mészárosné, született Szalai Mária      | 7. 5. 1966   |
| Ondrej Ďurík - Elena Ďuriková, rodená Vargová             | 21. 5. 1966  |
| Sebők Szilveszter - Sebőkne, született Németh Ilona       | 21. 5. 1966  |
| Renczes János - Renczesné született Múčka Erzsébet        | 23. 7. 1966  |
| Katona Károly - Katonáné, született Pongrácz Rozália      | 27. 8. 1966  |
| Vajda Viktor - Vajdáné, született Tornyai Ilona           | 17. 9. 1966  |
| Tóth László - Tóthné, született Halász Erzsébet           | 24. 9. 1966  |
| Hanakovič Jenő - Hanakovičné, született Szüllő Erzsébet   | 15. 10. 1966 |

Zlaté manželské páry pozdravili členovia zboru pre občianske záležitosti a starosta našej obce Ing. František Gögh na dôstojnej občianskej oslave v obradnej sieni. Slávnostný manželský sľub, ktorý si dali pred 50-mi rokmi si obnovili a so svojimi podpismi v pamätnej knihe aj potvrdili. V mene našej redakcie, ako aj v mene všetkých občanov našej obce jubilujúcim párom srdečne blahoželáme a do ďalších rokov im prajeme veľa zdravia, aby sa ešte dlho mohli tešiť spolu so svojimi rodinami.

Az aranylakodalmas házaspárokat a polgári ügyek testületének tagjai és községünk polgármestere, Gögh Ferenc egy megható ünnepségen köszöntötte. Az 50 évvel ezelőtt tett házastársi fogadalmukat most ünnepélyes keretek között megismételték, és aláírásaikkal a község emlékkönyvében hitelesítették. A jubiláló házaspároknak szerkesztőségünk és községünk valamennyi polgára nevében szívből gratulálunk, jó egészséget kívánunk, hogy még sokáig tudjanak örülni kedves családjaik körében.

### Žiadosť matričného úradu

Matričný úrad vo Veľkých Úľanoch zdvorile žiada všetky manželské páry (respektíve ich rodinných príslušníkov), ktoré neuzavreli manželstvo vo Veľkých Úľanoch, ale v súčasnosti žijú v našej obci a v roku 2017 a v ďalších rokoch budú oslavovať svoje zlaté (50 rokov), alebo diamantové svadby (60 rokov), aby to oznámili na matričnom úrade. Za pomoc a pochopenie ďakujeme.

### Az anyakönyvi hivatal kérése

A Nagyfödemesi Anyakönyvi Hivatal tisztelettel kéri azokat a házaspárokat (illetve hozzátartozóikat), akik nem Nagyfödemesen kötötték házasságot, de jelenleg községünkben élnek, és 2017-ben, illetve az elkövetkező években ünneplik majd arany- (50 év), illetve gyémántlakodalmukat (60 év), hogy ezt az adott évben tudassák az anyakönyvi hivatallal. Segítségüket és megértésüket köszönjük.

### Manželstvo uzavreli - Házasságot kötöttek

|                                                  |              |             |
|--------------------------------------------------|--------------|-------------|
| Miroslav Petrus - Mgr. Andrea Ponyová            | 3. 9. 2016   | Senec       |
| Juraj Kelecsényi - Mgr. Veronika Szalayová       | 24. 9. 2016  | Veľké Úľany |
| Ing. Martin Molnár - Ing. Monika Vargová         | 8. 10. 2016  | Veľké Úľany |
| Mgr. Miroslav Nadhajský - Ing. Katarína Fehérová | 15. 10. 2016 | Veľké Úľany |
| Kristián Groška - Ivana Hodúrová                 | 19. 11. 2016 | Veľké Úľany |

*Blahoželáme - Gratulálunk!*

### Poznámka redakcie

Akademické tituly pri menách vieme uviesť len v prípade, keď sú podchytené v evidencii obyvateľstva, respektíve sú uvedené na sobášnych listoch.

### A szerkesztőség megjegyzése

A nevekhez tartozó titulusokat csak abban az esetben tudjuk közzé tenni, ha ezek be vannak jelölve - jegyezve a lakossági nyilvántartásban, illetve ha a házasságkötési anyakönyvi kivonat ezt tartalmazza.

(ÚDAJE Z MATRIČNÉHO ÚRADU OBCE / A HELYI ANYKÖNYVI HIVATAL ADATAI)

## PORIADKOVÁ SLUŽBA OBCE - 0910 97 97 97 - A KÖZSÉG RENDFENNTARTÓ EGYSÉGE

### Velkouľanský obzor - Nagyfödemesi Láthatár

Vydáva - Kiadja: Obec Veľké Úľany - Nagyfödemes Község, Hlavná 578, 925 22 Veľké Úľany, IČO: 00306282. Šéfredaktorka - Főszerkesztő: Alžbeta Szárazová. Redakčná rada - Szerkesztőbizottság: Ing. František Gögh, Ľudovít Hanzel, Zoltán Máriš, Mgr. Zuzana Metzner, Tibor Németh, Alžbeta Prágaiová, Mgr. Katarína Sztraková, Silvia Šafáriková. Lektorka: Mgr. Gabriela Vajdová. Evidenčné číslo MK SR: 3099/09. Číslo ISSN: 1338-9319. Redakcia - Szerkesztőség: Miestne kultúrne stredisko, Veľké Úľany. E-mail: velkouľanskyobzor@centrum.sk, Tel.: 031/78 78 197, web: www.ulany.sk. Vychádza štvrťročne v náklade 1 700 ks - Megjelenik negyedévente 1 700 példányban. Nepredajné - Ingyenes. Nie všetky uverejnené názory vyjadrujú aj stanoviská redaktorov. A lapban közölt vélemények nem feltétlenül tükrözik a szerkesztők véleményét. Redakcia si vyhradzuje právo redakčne skracovať a upravovať príspevky dopisovateľov. A szerkesztőség fenntartja magának a jogot a tudósítások rövidítésére és szerkesztésére.

# Naše podujatia v obrazoch – Rendezvényeink képekben



18. 10. 2016

Vernisáž výstavy Jána Kollároviča a Kazimíra Cséfalvyho  
Kollárovič János és Cséfalvy Kázmér kiállítása



18. 10. 2016

Členovia bývalej skupiny Ex Pacific na výstave  
Az egykori Ex Pacific együttes tagjai a kiállításon



8. 10. 2016

II. Festival tekvíc – II. Tökfesztivál



8. 10. 2016

II. Festival tekvíc – II. Tökfesztivál



29. 11. 2016

Pečenie medovníkov v klube dôchodcov  
Mézeskalács sütés a nyugdíjas klubban



29. 11. 2016

Pečenie medovníkov v klube dôchodcov  
Mézeskalács sütés a nyugdíjas klubban



2. 12. 2016

Beseda so spisovateľmi v kultúrnom dome  
Író olvasó találkozó a kultúrházban



2. 12. 2016

Beseda so spisovateľmi v kultúrnom dome  
Író olvasó találkozó a kultúrházban (Zirig Árpád és Bobory Zoltán)

# Z činnosti ZPOZU v obrazoch – A PÜT tevékenysége képekben



**Naši najstarší jubilanti**  
**Legidősebb jubilánsaink**



**Naši šesťdesiatroční spoluobčania**  
**Hatvanéves polgáraink**



**Naši najstarší jubilanti**  
**Legidősebb jubilánsaink**



**Účastníci hromadného uvítania detí do života**  
**Az újszülöttek köszöntésén résztvevő családok**



**Stretnutie 50 ročných - Az ötven évesek találkozója**



**Naši zlatí manželia - Az aranylakodalmások**